eContent

European digital content for the global networks



#### EDC-22071 KOM2002/27938 Groupware for Distributed Content Production KOM2002

#### D1.2 Test site using existing content D5.1 Start of service

Security (distribution level)	Public
Contractual date of delivery	T06 = December 2002
Actual date of delivery	December 2002
Last revision date:	14 Dec 2002
Deliverable number	D1.2+D5.1
Deliverable name	Test site using existing content & Start of service
Туре	D, D+R
Status & version	Draft 0.1
Number of pages	7
WP contributing to the deliverable	WP1 & WP5
WP / Task responsible	КТН
Author(s)	Jacob Palme (KTH)
Peer Reviewed by:	
EC Project Officer	Kimmo Rossi
Keywords	Web site, natural language question answering
Abstract (for dissemination)	The basic software for delivering existing content and providing forums and ask-the-expert areas has been developed and put up as a running service. We have intentionally not yet tried to achieve any users outside of the project, yet. This is not planned until in month 12.
	This deliverable is mainly a software and services delivery. This report gives an overview of the service and its status.

### 1 Table of contents

1	Table of contents	2
2	Executive summary	3
3	Main Website	3
4	Multi-Lingual Forums	4
5	Ask-The-Expert Areas	4
6	Content Production System	5
7	Natural-Language Question-Answering System	6
8	Subject Tree	6
9	Attachment 5.1.A: KOM2002 Groupware Use in Web4Health	7
10	Attachment 5.1.B: Dreamweaver and Word Templates for Web4Health Web Design	7

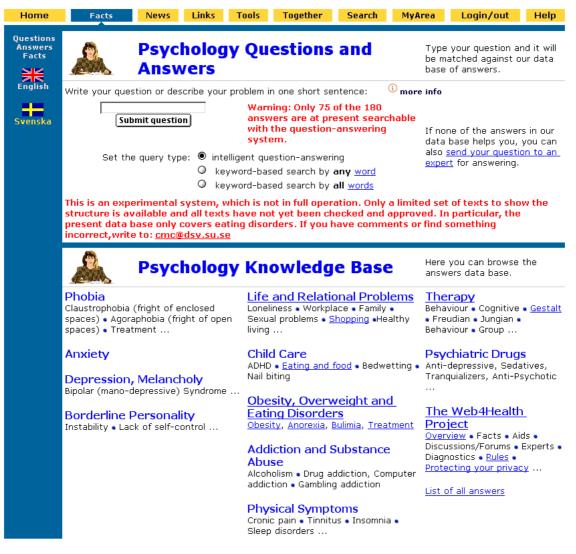
# 2 Executive summary

The main software facilities to be provided in the KOM2002 projects are multi-lingual forums and ask-the-expert areas, groupware for content development, natural-language question-answering service and subject tree service. All these services are now running, albeit not in all respects yet with full functionality.

The software can be accessed at <u>http://web4health.info/</u>. We do not, however, attempt to get external users yet, and all the pages are marked with robots exclusion tags to stop web crawlers (like Google, Alta Vista, etc.) to index them.

### 3 Main Website

The main website has been running for several months at <u>http://web4health.info/</u>. At present it contains only information in English and Swedish. The main entry page looks like this in English at present:



(The layout of this page will be revised before production usage starts.)

### 4 Multi-Lingual Forums

The multi-lingual forum service provides forums, in which each message can be provided in multiple languages. Each user provides a list of preferred languages. If a message is available in more than one language, the version in the preferred language for each user is shown to this user. Messages and translations of them can also be revised, and normally the latest version is shown.

As an example, below is shown a message which is available in two languages, English and Swedish:

News	Private	Al	l forums		Help	Logou	t
Ge to: All forums Discussion Foru General Discu Substanc eating dis	Substance abuse and eating disorders To: General Discussion Author: Jacob Palme Thread Messages in thread: 915. Substance abuse and eating disorders, Jacob Palme, Thu 12 Dec 18:20 2002						
915. 🏦 To	ip						
Substance abuse From: <u>Jacob Palm</u> Date: Thu, 12 Dec Language: <u>Swedi</u>	<u>18</u> ; 2002 18;20;49 +	0100		/ Personal reply	Subtract receivers Add Recipients	Translate or modify message Show History	Mark

Are there similarities between substance abuse and eating disorders? Have they similar causes?

You are logged in as Jacob Palme Today's date: Thu, 12 Dec 2002 18:21:32 +0100

/01202)

The picture shows the English version, but by clicking on the link <u>Swedish</u>, a user can view the Swedish-language version of this message. By clicking on Translate or modify message, a user can enter or correct a translation of a message to a new or existing language.

#### 5 Ask-The-Expert Areas

The ask-the-expert software is running, except that tools for anonymous user registration are not working yet. Here is an example of a question with an expert answer:

News	Private	All forums	Help	Logout		
Go to: All forums Ask the Expert Ar Ask The Expert I Bulimia Re: Bulimia Next unread 919. \$ Top Bulimia From: Carola Bengt Date: Thu, 12 Dec 2	eos To: <u>Ask T</u> tere Modified b Thread M 922. <u>Re:</u> 921. <u>Re:</u> 920. <u>Re:</u> 910. <u>Buil</u>	arola Bengtsson he Expert Here y: Jacob Palme , Thu J lessages in thread: Bulimia , Gunborg Pa Bulimia , Carola Beng Bulimia , Carola Bengtss	ime , Thu 12 Dec 19: <u>itsson</u> , Thu 12 Dec 19: ime , Thu 12 Dec 19:0 an , Thu 12 Dec 19:0	19:11 2002 07 2002		
Modified by: Jacob Longuage: Swedish	Palme , Thu 12 Dec	19:25 2002 to	Personal Add reply Recipients	Show		
I have an impor	tant question.		and a second			
How do you kno	w if you have b	ulimia?				
	thin, rather the t a lot of anxiet	e reverse. If I eat y and have to ea	t less the next d	I have to exercise ay. t message <del>-</del>		
Re: Bulimia From: <u>Gunborg Pair</u> Date: Fri, 13 Dec 20 Modified by: <u>Gunbor</u> Language: <u>Swedish</u>	<u>ne</u> 02 19:26:11 +0100 <u>•0 Palme</u> , Fri 13 De	c 19:26 2002 to	Subtract receivers Personal Add reply Recipient	Translate or modify message Show		
It sounds as if you have an eating disorder. Please tell me how tall you are, and what your weight is.						
021. 🚖 Toj	<u>،</u> د	Previous message	Nex	t message 👻		
Re: Bulimia From: <u>Carola Bengt</u> Date: Thu, 12 Dec 2 Modified by: <u>Jacob</u> Language: <u>Swedish</u>	002 19:26:32 +010 Palme , Thu 12 Dec	19:26 2002 to	Subtract receivers Personal Add Recipients	Show		
My weight is 55 kilo, and I am 174 cm tall.						
922. ▲ Top ▲ Previous message Next unread ₩						
Re: Bulimia From: <u>Gunborg Pair</u> Date: Fri, 13 Dec 20 Modified by: <u>Gunbor</u> Language: <u>Swedish</u>	<u>ne</u> 02 19:27:35 +0100 • <u>9 Palme</u> , Fri 13 De	19:27 2002 Reply	Subtract receivers Personal Add Recipient:	Translate or modify message Show		
That is a little too low. The normal weight for that height is between 60 and 75 kilo. It is important that you do not reduce your weight even more.						

# 6 Content Production System

The content-production system is running, see attachment A and B to this deliverable for more details.

#### 7 Natural-Language Question-Answering System

The top half of the picture on page 3 above gives access to the natural-language question-answering system. The lower half contains the subject tree. At present most of the content we have available is on eating disorders, since several partners had information in this area ready before the project started. If you write for example the question "How do I stop eating too much?" in the question area above and push the Submit question button, you will get the following answer:

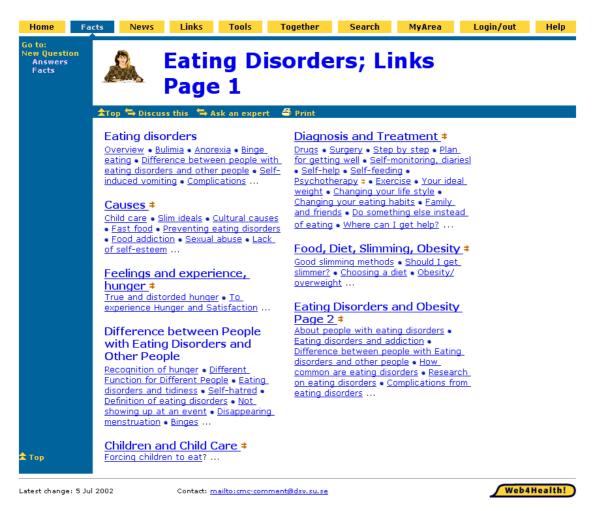
Home	acts News Links	Tools	Together	Search	Personal	Login/out	Help
Go ter New Question Pacts	<u></u>	Ans	wers				
	Your question:	How do I stop	p eating too mu	Submit que:	stion New ques	stion	
	Answers:	2. Bulimi 3. I Eat 1 4. Self-Es	a Nervosa. Too Mudh E steem	Binge Eat	ting and Com th I Know it i	vith Eating Dir pulsive Overe is Wrong	
	Related answers:	6. Eating 1. Learni	ng to Reco	are Tired gnize Hun	and Lonely ger and Satis	sfaction? Disorders and	i Other

In this answer, item 3 and 6 contains reasonable responses to the question. The classification work is not yet ready, when the classification work is ready, we expect much better answers. Only about one third of the English FAQs and two thirds of the Swedish FAQs have yet been classified. With the same question as above, the Swedish, more fully classified data base, returned good answers to the question as answer no 1, 3 and 4 in a list of 4 matching answers found.

## 8 Subject Tree

The subject tree at present covers in English the current text content, which is mainly information about eating disorders at this time.

Below is one example of one of the subject tree pages in the present data base:



#### List of Attachments

- 9 Attachment 5.1.A: KOM2002 Groupware Use in Web4Health
- 10 Attachment 5.1.B: Dreamweaver and Word Templates for Web4Health Web Design